



## KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU MARTOL EP 5 CF

Wersja 4

Strona 1/6  
Data: 04/04/03

### Etykieta produktu

Oznakowanie (UE): wymagane

Symbole : Xn- Szkodliwy

Zawiera: Destylaty naftowe, po lekkiej obróbce wodorowej

Zwroty R: R65: Niebezpieczny, zagraża płucom w przy spożyciu  
R66: Powtarzający się kontakt ze skórą może powodować jej suchość i pękanie

Zwroty S: S 23: Nie wdychać par  
S 24: Unikać kontaktu ze skórą  
S62: W przypadku połknięcia nie wywoływać wymiotów, zasięgnąć natychmiast porady lekarskiej okazując opakowanie lub etykietę

Oznakowanie transportowe: Nie jest wymagane

### 1. Identyfikacja substancji/preparatu i przedsiębiorstwa

#### 1.1. Identyfikacja substancji/preparatu:

Nazwa handlowa: Martol EP 5CF

Zastosowanie: Olej do tłoczenia

#### 1.2. Identyfikacja przedsiębiorstwa:

Producent: TOTAL LUBRIFIANTS  
Le Diamant B  
16, rue de la Republique  
92922 Paris La Defense- France  
tel: + 33(0)1 41 35 40 00

Dostawca: Total Polska Sp. z o.o.  
Al. Jana Pawła II 80  
00-175 Warszawa

#### 1.3. Wydział udzielający informacji: Dział techniczny tel.(0-22) 435 13 63

### 2. Skład/informacja o składnikach

Charakterystyka chemiczna: Produkt na bazie rozpuszczalników

Niebezpieczne składniki	Nr CAS	Zawartość	Symbole	Zwroty
Destylaty naftowe, po lekkiej obróbce wodorowej	64742-47-8	<72 %	Xn	R 65, R 66
Destylaty naftowe, po obróbce łagodnej kwasowej	64742-13-8	<5 %	Xn	R 65, R 66
Pochodne 2-5 dimerkapto1-3-4-tiodiazolu	115-86-6	<0,2 %	Xn	R 20, R 36/38, R 43

Wyjaśnienia odnośnie zwrotów R podano w p.16

### 3. Identyfikacja zagrożeń

Ujemne skutki zdrowotne: W normalnych warunkach stosowania produkt nie jest toksyczny. Przy połknięciu może spowodować uszkodzenie płuc. Powtarzający się kontakt może spowodować wysypkę lub poważniejsze podrażnienie



## KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU MARTOL EP 5 CF

Wersja 4

Strona 2/6  
Data: 04/04/03

Wpływ na środowisko:  
Zagrożenia fizyczne i chemiczne:

skóry.  
Nie odprowadzać produktu do środowiska naturalnego  
W typowych warunkach stosowania brak specyficznych zagrożeń  
pożarem lub wybuchem

### 4. Pierwsza pomoc

W PRZYPADKU POWAŻNYCH OBJAWÓW, WEZWAĆ LEKARZA LUB POGOTOWIE RATUNKOWE

DROGI NARAŻENIA SIĘ:  
WDYCHANIE

Wdychanie dużych stężeń par, dymów lub mgły może prowadzić do lekkiego podrażnienia gardła. Wynieść poszkodowanego na świeże powietrze, okryć i pozwolić odpocząć.

KONTAKT ZE SKÓRĄ

Zdjąć zabrudzone ubranie. Powierzchnie zabrudzone zmyć niezwłocznie dużą ilością wody z mydłem.

KONTAKT Z OCZAMI

Dokładnie płukać dużą ilością czystej, bieżącej wody przez co najmniej 15 minut.

SPOŻYCIE

Możliwość wymiotów i biegunki. Nie wywoływać wymiotów aby uniknąć ryzyka przedostania się do dróg oddechowych. Nie podawać nic do picia.

ZACHŁYŚNIĘCIE SIĘ

Jeśli zachodzi podejrzenie przedostania się produktu do płuc (np. przy wymiotach), natychmiast zawieźć poszkodowanego do szpitala.

### 5. Postępowanie w przypadku pożaru

TEMPERATURA ZAPŁONU  
ODPOWIEDNIE ŚRODKI  
GAŚNICZE  
NIEODPOWIEDNIE ŚRODKI

Patrz p.9  
Ditlenek węgla, piana, proszek gaśniczy

SZCZEGÓLNE ZAGROŻENIA:

Nie używać strumieni wody, mogą sprzyjać rozprzestrzenianiu się pożaru  
W przypadku niekompletnego spalania i termolizy mogą powstać toksyczne gazy takie jak CO, CO<sub>2</sub>, węglowodory, aldehydy, sadza itp. Produkty te są niebezpieczne przy wdychaniu.

SPECJALNE WYPOSAŻENIE  
OCHRONNE DLA  
STRAŻAKÓW:

W zamkniętych pomieszczeniach o dużym stężeniu dymów i gazów nosić aparat izolujący drogi oddechowe

### 6. Postępowanie w przypadku uwolnienia

Patrz również p.8 i 13  
POSTĘPOWANIE PRZY  
ROZLANIU/PRZECIEKU  
-DO GLEBY

Powierzchnie z rozlanym produktem mogą być śliskie. Nie dopuszczać do przedostania się go gruntu, cieków wodnych i oczyszczalni. Odzyskiwać metodami fizycznymi. Przy większym rozlaniu, jeśli sytuacji nie można szybko opanować, powiadomić odpowiednie władze.

- DO WODY

Do mechanicznego zbierania stosować pływające materiały absorpcyjne. Jeśli środki te przedostaną się do strumieni lub ścieków, poinformować władze o możliwości obecności pływających materiałów.

### 7. Obchodzenie się z substancją i magazynowanie

POSTĘPOWANIE  
Zabezpieczenie techniczne/środki  
ostrożności

Unikać lub ograniczyć do minimum narażenie na kontakt z produktem używanym lub odpadowym. Przy powstawaniu



## KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU MARTOL EP 5 CF

Wersja 4

Strona 3/6  
Data: 04/04/03

### Zalecenia z zakresu bezpieczeństwa

par/aerozoli/produktów rozkładu zapewnić odpowiednią wentylację. Przechowywać z dala od materiałów palnych oraz żywności i napojów. Puste opakowania mogą zawierać palne lub wybuchowe opary. Istnieje zagrożenie pożarowe ze strony szmat, papieru lub innych środków stosowanych do usuwania rozlania, które są nasączone produktem.

Unikać gromadzenia ich i bezpiecznie utylizować. Zapobiegać gromadzeniu się elektryczności statycznej przez stosowanie uziemień. Maszyny lub urządzenia należy ustawiać tak, aby unikać ryzyka rozlania produktu lub ochłapania gorących części lub połączeń elektrycznych.

### MAGAZYNOWANIE

Zabezpieczenie techniczne/warunki magazynowania

Unikać kontaktu z mocnymi utleniaczami.

Stosować wszystkie dostępne środki zapobiegające zanieczyszczeniu wody i gruntu.

Opakowania należy przechowywać szczelnie zamknięte, w temperaturze pokojowej, zabezpieczone przed wodą i wilgocią, z dala od wszelkich źródeł zapłonu.

Unikać kontaktu z utleniaczami.

## 8. Kontrola narażenia/środki ochrony indywidualnej

Wskazówki dodatkowe odnośnie wymogów stawianych urządzeniom technicznym:

Substancje szkodliwe, wartości najwyższych dopuszczalnych stężeń, które należy kontrolować:

Ochrona rąk:

Ochrona oczu:

Ochrona ciała:

Higiena przemysłowa:

Stosować produkt w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.

Przy pracy w przestrzeniach zamkniętych (zbiorniki) upewnić się, że środowisko nie jest duszące i/lub nosić zalecane wyposażenie

mgła olejowa: 10mg/m<sup>3</sup>, przez 15 minut

mgła olejowa: 5mg/m<sup>3</sup>, przez 8 godzin

Jeśli zachodzi potrzeba stosować rękawice ochronne, odporne na węglowodory, zalecane: nitrylowe, neoprenowe

Okulary o szczelnej obudowie lub osłona na twarz

Gdy zachodzi potrzeba nosić maskę ochronną, odporną na węglowodory odzież, buty robocze (przy manipulowaniu beczkami). Nie nosić pierścionków, zegarka oraz innych przedmiotów, które mogą zatrzymywać produkt i stwarzać zagrożenia chorób skóry.

Unikać przedłużonego i powtarzającego się kontaktu ze skórą szczególnie z produktem użytym lub odpadowym.

Odzież zanieczyszczoną natychmiast zdjąć, przed ponownym założeniem uprać. Po każdym kontakcie, przed przerwą i końcem pracy myć dokładnie skórę, produkt jest łatwo usunąć dokładnie myjąc wodą z mydłem. Nie używać środków ciernych lub benzyny. Do wycierania rąk nie stosować szmat zabrudzonych produktem. Nie wkładać zabrudzonych szmat do kieszeni ubrań roboczych. Nie jeść, nie pić, nie palić papierosów w miejscu pracy.

## 9. Właściwości fizykochemiczne

Postać:

Barwa:

Zapach:

pH:

Przezroczysta ciecz

Pomarańczowo-żółta

Charakterystyczny

Nie ma zastosowania

**TOTAL****KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU  
MARTOL EP 5 CF**

Wersja 4

Strona 4/6  
Data: 04/04/03

Temperatury zmiany stanu skupienia	
Temperatura płynięcia	-
Temperatura zapłonu	> 80°C (ASTM D93)
Temperatura autozapłonu:	> 250°C (ASTM E 659). Temperatura ta może się znacznie obniżyć w specyficznych warunkach (utlenianie na gorących powierzchniach)
Granice wybuchowości	Nie oznaczono
Gęstość w temp. 15°C:	około 851 kg/m <sup>3</sup>
Rozpuszczalność:	
w wodzie:	Nierozpuszczalny i niemieszalny
w rozpuszczalnikach organicznych:	Rozpuszczalny w wielu typowych rozpuszczalnikach
Lepkość kinematyczna w 40°C:	około 3,5 mm <sup>2</sup> /s

**10. Stabilność i reaktywność**

Stabilność:	Produkt jest stabilny w typowych warunkach magazynowania i stosowania
Niebezpieczne reakcje:	Nie są znane żadne niebezpieczne reakcje w typowych warunkach stosowania
Substancje, których należy unikać:	Unikać kontaktu z silnymi utleniaczami
Warunki, których należy unikać:	Gorąco (temperatury powyżej temperatury zapłonu), iskry, punkty zapłonu, płomienie, elektryczność statyczna
Niebezpieczne produkty rozkładu:	Niekompletne spalanie i termoliza powodują powstanie gazów o różnej toksyczności, takich jak CO, CO <sub>2</sub> , węglowodory, aldehydy, sadza itp..

**11. Informacje toksykologiczne**

Toksyczność ostra/skutki miejscowe	
- Wdychanie:	Brak zagrożenia przy normalnych warunkach stosowania. Wdychanie wyższych stężeń par i aerozoli może powodować podrażnienie górnych dróg oddechowych
- Kontakt ze skórą:	Brak zagrożenia przy normalnych warunkach stosowania. Częsty i długi kontakt ze skórą niszczy jej ochronną warstwę lipidową i może powodować dermatozę.
- Spożycie:	Przy spożyciu małych ilości, nie obserwuje się żadnych poważnych skutków, przy większych ilościach może wystąpić ból brzucha, biegunka. Ze względu na niską lepkość, w przypadku spożycia, produkt może przedostać się do płuc i spowodować ich poważne uszkodzenie. Zgodnie z naszą wiedzą produkt nie powoduje uczulenia.
UCZULENIE TOKSYCZNOŚĆ CHRONICZNA LUB DŁUGOTERMINOWA	
- Kontakt ze skórą:	Przy częstym kontakcie z zabrudzonym ubraniem na skórze może pojawić się wysypka (krosty olejowe).

**12. Informacje ekologiczne**

Ruchliwość:	Małe straty wskutek odparowania
- Powietrze:	Wnioskując z właściwości fizycznych i chemicznych produkt jest mało ruchliwy w powietrzu.
- Gleba:	Produkt nierozpuszczalny w wodzie, unosi się na jej powierzchni.
- Woda:	
Trwałość i degradacja:	Produkt świeży jest biodegradowalny.
Ekotoksyczność:	Brak jest danych doświadczalnych dla produktu gotowego. Uważa się, że produkt świeży nie stwarza zagrożenia dla organizmów lądowych i



## KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU MARTOL EP 5 CF

Wersja 4

Strona 5/6  
Data: 04/04/03

wodnych. Brak jest informacji o produkcie zużytym.

### 13. Postępowanie z odpadami

Produkt zużyty:	Utylizować w bezpieczny sposób, zgodnie z lokalnymi/krajowymi przepisami. Zbiórka powinna być wykonywana przez upoważnioną firmę a regeneracja lub spalanie należy wykonywać w dopuszczonej do tego celu instalacji.
Opakowania:	Postępować zgodnie z lokalnymi przepisami.
Kod odpadu wg EC	12 01 07

### 14. Informacje o transporcie

Numer UN: brak  
Drogowy (ADR)/Kolejowy(RID)/Rzeczny (ADNR): brak ograniczeń  
Morski (IMO-IMDG): brak ograniczeń  
Powietrzny (ICAO/IATA): brak ograniczeń

### 15. Informacje dotyczące uregulowań prawnych

Oznakowanie: wymagane  
Symbole: Szkodliwy: Xn  
Zawiera : Destylaty naftowe, po lekkiej obróbce naftowej  
Zwroty R: R65: Niebezpieczny, zagraża płucom w przy spożyciu  
R66: Powtarzający się kontakt ze skórą może powodować jej suchość i pękanie  
Zwroty S: S 23: Nie wdychać par  
S 24: Unikać kontaktu ze skórą  
S 62: W przypadku połknięcia nie wywoływać wymiotów, zasięgnąć natychmiast porady lekarskiej okazując opakowanie lub etykietę  
Inne: Zawiera: pochodne 2,5 –dimerkapto, 1,3,4 –tiodiazolu, mogą one wywoływać alergie

### 16. Inne informacje:

Przepisy Wspólnoty Europejskiej:	Karta ta spełnia normy podane w dyrektywach: 91/155, 93/112/EEC i 2001/58/EC dane wymagane przez artykuł 14 dyrektywy 1999/45/EC
Objaśnienia fraz R z p.2:	R65: Niebezpieczny, zagraża płucom w przy spożyciu R66: Powtarzający się kontakt ze skórą może powodować jej suchość i pękanie R 20: Niebezpieczny przy wdychaniu R 36/38 Drażni oczy i skórę R 43 Może działać uczulająco na skórę
Przepisy krajowe:	Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 2 września 2003 r. w sprawie kryteriów i sposobu klasyfikacji substancji i preparatów chemicznych, Dz. U. Nr 171, poz. 1666; Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 3 lipca 2002 r. w sprawie karty charakterystyki substancji niebezpiecznej i preparatu niebezpiecznego, Dz. U. Nr 140, poz. 1171; Rozporządzenie Ministra Pracy i Polityki Socjalnej z dnia 29 listopada 2002 r. w sprawie najwyższych dopuszczalnych stężeń i natężeń substancji szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy, Dz. U. Nr 217, poz. 1883.
Telefony w nagłych przypadkach:	(22) 619 08 97, (22) 619 66 54 – Biuro Informacji Toksykologicznej, Warszawa

Niniejsza karta bezpieczeństwa i higieny pracy z produktem stanowi uzupełnienie karty danych technicznych, ale w żaden sposób jej nie zastępuje. Informacje zawarte w niniejszym opracowaniu udzielane są w dobrej wierze.



**KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU  
MARTOL EP 5 CF**

Strona 6/6

Wersja 4

Data: 04/04/03

Użytkownik zobowiązany jest pamiętać o ryzyku związanym z zastosowaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem.

Niniejsza karta nie zwalnia użytkownika z konieczności zasięgnięcia informacji i zastosowania wszelkich przepisów i uregulowań prawnych dotyczących takiej działalności. Użytkownik bierze na siebie całkowitą odpowiedzialność za działania podjęte w celu zapewnienia bezpieczeństwa pracy z produktem.

Powyższe informacje udzielone zostają użytkownikowi w celu pomocy w realizacji zobowiązań nakładanych na niego przez przepisy i uregulowania prawne.

Wszystkie dane opierają się na aktualnym stanie naszej wiedzy.

Data polskiego wydania: 3 grudzień 2003r.

Aktualizacja: wrzesień 2004

hal